Una civetta incontrò una quaglia, e la quaglia gli chiese: <<Dove stai andando?>>. <<Vado in Oriente>>, fu la risposta della civetta. <<Posso chiederti perchè?>>, chiese allora la quaglia. <<La gente del villaggio odia il mio stridulo verso>>, rispose la civetta, <<perciò vado in Oriente>>. Allora la quaglia disse: <<Quello che dovresti fare è cambiare il tuo stridulo verso. Se non lo sai fare, sarai odiata anche in Oriente>>. (Liu Hsiang)